

## 1. Veranstalter und Vertragspartner

- 1.1. Veranstalter ist Circulum e.V., Amtsgericht Berlin-Charlottenburg, Register-Nr. 18630 NZ, [www.circulum.de](http://www.circulum.de)
- 1.2. Der Veranstalter ist auch Vertragspartner

## 2. Vertragsabschluss

- 2.1. Der Käufer gibt mit dem Absenden der Bestellung durch Anklicken des Bestellbuttons ein Angebot zum Vertragsabschluss ab. Durch das Zusenden der Bestellbestätigung und der dazugehörigen Zahlungsaufforderung per Email wird das Angebot vom Veranstalter angenommen und der Vertrag geschlossen. Die Zusendung ist maßgeblich für den Beginn der Widerrufs- und Rückgabefrist (siehe unter Punkt 7).
- 2.2. Die Zahlung ist im Vorverkauf per Überweisung durch den Teilnehmer möglich. Bei Überweisung verpflichtet sich der Teilnehmer, den Gesamtbetrag seiner Bestellung unter Angabe der Bestellnummer innerhalb von 7 Tagen, spätestens jedoch bis zum 24. Mai 2013, auf folgendes Konto zu überweisen:  
**Andreas Holzhey**  
**Konto 1240640240**  
**BLZ 50050201**  
**Frankfurter Sparkasse, Frankfurt am Main**
- 2.3. Nach Ablauf der Vorverkaufsfrist ist nur noch Barzahlung an der Kasse des Veranstalters auf dem Veranstaltungsgelände möglich.
- 2.4. Bei Ermäßigungen, die auf dem Tag des Ticketkaufes beruhen, kommt es auf den fristgemäßen Eingang des Geldes an.

## 3. Stornierung der Vorbestellung

Der Veranstalter storniert nicht bezahlte Bestellungen 14 Tage nach Zahlungsaufforderung. Über eine vorgenommene Stornierung informiert der Veranstalter per E-Mail.

## 4. Datenspeicherung

- 4.1. Im Zuge der Vorbestellung werden Name, Adresse, Emailadresse, Geburtsdatum und Nationalität des Teilnehmers zum Zwecke der Registrierung am Veranstaltungsgelände gespeichert.
- 4.2. Zusätzlich wird jeder abgeschlossene Vertrag und jede Vertragsanbahnung separat gespeichert.
- 4.3. Der Teilnehmer kann die über ihn gespeicherten Daten durch schriftlichen Antrag an [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de) nachträglich einsehen.
- 4.4. Sämtliche Daten werden nur in Zusammenhang mit der Registrierung für die Veranstaltung verwendet und nicht an Dritte weitergegeben.
- 4.5. Einen Monat nach Abschluss der Veranstaltung werden alle gespeicherten Daten gelöscht.

## 5. Zugang zum Veranstaltungsgelände

- 5.1. Das E-Ticket muss bereits **unterschieden** am Registrierungsschalter vorgelegt werden. Dort werden die Ticketdaten und der Eingang des Kaufpreises überprüft und das E-Ticket dann in ein Badge umgetauscht.
- 5.2. Nur das Badge berechtigt zum Zugang zum Veranstaltungsgelände.
- 5.3. Das Badge kann nur persönlich unter Vorlage eines gültigen amtlichen Ausweises abgeholt werden.



Veranstalter Host  
Circulum e.V.  
[www.circulum.de](http://www.circulum.de)  
[anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de)

Partner Partner

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum  
Wuhlheide - Landesmusikakademie –  
gemeinnützige Betriebsgesellschaft mbH  
Straße zum FEZ 2, 12459 Berlin



- 5.4. Das Badge kann nur ausgehändigt werden, wenn der vom Teilnehmer persönlich unterschriebene Haftungsausschluss vorliegt.
- 5.5. Für Kinder und Jugendliche unter 16 wird das Badge nur an den Erziehungsberechtigten bzw. die durch die schriftliche Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten legitimierte volljährige Aufsichtsperson ausgehändigt. Dazu ist das Formblatt [Teilnehmer unter 16 Jahren](#) zu verwenden. Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen sich ohne Erziehungsberechtigte bzw. legitimierte volljährige Aufsichtsperson nicht auf dem Veranstaltungsgelände aufhalten. Die Aufsichtsperson muss zusätzlich zu der schriftlichen Einverständniserklärung eines Erziehungsberechtigten eine gültige Ausweiskopie derselben und den eigenen Ausweis vorlegen.
- 5.6. Jugendliche im Alter von 16 und 17 Jahren erhalten das Badge nur bei Vorlage einer schriftlichen Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten einschließlich einer gültigen Ausweiskopie derselben ausgehändigt. Dazu ist das Formblatt [Teilnehmer im Alter von 16 und 17 Jahren](#) zu verwenden.
- 5.7. Sollten in den Fällen von 5.5 oder 5.6 die Einverständniserklärungen und/oder Ausweiskopien nicht vorliegen, wird kein Badge ausgehändigt und der Zugang zum Veranstaltungsgelände verweigert. Es besteht kein Anspruch auf Rückerstattung des Eintrittspreises.
- 5.8. Verlorene Badges können grundsätzlich nicht ersetzt werden.
- 5.9. Badges sind nicht übertragbar. Bei Missbrauch behält sich der Veranstalter den Einzug des Badges und damit den Ausschluss von der Veranstaltung vor.

## 6. Parkplatz

Im Ticket sind eventuell entstehende Kosten für einen Parkplatz nicht enthalten. Eine Zufahrt zum Zeltplatz, auch zum Aus- und Einladen von Gepäck, ist nicht möglich. Vor dem Gelände steht ein Parkplatz zur Verfügung. Der Fußweg zwischen Parkplatz und Zeltplatz beträgt ca. 700 Meter.

## 7. Widerruf, Umtausch und Übertragung des Tickets

- 7.1. Nach Versenden der Zahlungsaufforderung durch den Veranstalter kann binnen 14 Tagen der im Internet abgeschlossene Vertrag durch den Teilnehmer ohne Angabe von Gründen schriftlich gegenüber dem Veranstalter per E-Mail an [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de) widerrufen werden. Maßgeblich ist die rechtzeitige Absendung.
- 7.2. Tickets sind außerhalb der 14-tägigen Widerrufsfrist grundsätzlich vom Umtausch oder Rückgabe ausgeschlossen und nicht übertragbar. In Einzelfällen sind wir gerne bereit, unser Möglichstes zu tun, um eine für beide Seiten gute Lösung zu finden. Wir behalten uns aber vor eine Stornogebühr in Höhe von 5 € bei nachträglicher Erstattung in Abzug zu bringen. Unter [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de) werden entsprechende Anfragen bearbeitet.
- 7.3. Nicht genutzte Tickets verfallen ersatzlos. Eine nachträgliche Erstattung des Teilnahmebeitrages ist ausgeschlossen.

## 8. Rückvergütung des Eintrittspreises bei Ausfall oder Verlegung der Veranstaltung

- 8.1. Programmänderungen und Änderungen des Veranstaltungsgeländes berechtigen nicht zum Rücktritt vom Vertrag, zur Rückgabe der Karten oder zur Minderung des Kaufpreises.
- 8.2. Bei genereller Absage der Veranstaltung wird nach Einsendung des E-Tickets an [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de) innerhalb einer Frist von zwei Monaten nach dem Termin der Veranstaltung der Kaufpreis vom Veranstalter zurückerstattet.
- 8.3. Muss die bereits laufende Veranstaltung abgebrochen werden, kann kein, auch kein teilweiser Ersatz gewährt werden.



Veranstalter Host  
Circulum e.V.  
[www.circulum.de](http://www.circulum.de)  
[anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de)

Partner Partner

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum  
Wuhlheide - Landesmusikakademie –  
gemeinnützige Betriebsgesellschaft mbH  
Straße zum FEZ 2, 12459 Berlin



## 9. Generelle Regeln am Veranstaltungsgelände

- 9.1. Das Hausrecht auf dem Veranstaltungsgelände hat der Veranstalter. Auf dem Gelände des Freizeit- und Erholungszentrums Berlin (FEZ-Berlin) gilt dessen [Hausordnung](#) und [Brandschutzordnung](#), die am Informationsschalter des FEZ-Berlins ausliegen. Dem Veranstalter, bzw. den von diesem beauftragten Personen und Ordnern, sowie dem Ordnungspersonal des FEZ-Berlin ist Folge zu leisten.
- 9.2. Hunde sind auf dem gesamten Veranstaltungsgelände verboten.
- 9.3. Offenes Feuer ist auf dem Veranstaltungsgelände mit Ausnahme der ausdrücklich gekennzeichneten Flächen verboten. Alle Teilnehmer sind aufgefordert, nach Kräften selbst zur Feuersicherheit auf dem Gelände beizutragen. Die Brandsicherheitsstufen und die vom FEZ-Berlin hinausgehenden Festlegungen der Brandschutzverordnungen sind einzuhalten.
- 9.4. Das Baden im Badesee und erfolgt auf eigene Gefahr und ist nachts gesetzlich nicht gestattet.
- 9.5. Das Wasser des künstlichen Badesees dürfen weder mit Waschzusätzen noch mit anderen Chemikalien verunreinigt werden. Bei Zuwiderhandlung werden die Sanierungskosten in Rechnung gestellt.
- 9.6. Der Konsum von verbotenen Betäubungsmitteln ist generell verboten.
- 9.7. Der Konsum von Alkohol ist Kindern und Jugendlichen verboten, es gelten die gesetzlichen Bestimmungen.
- 9.8. Bei Zuwiderhandlungen der unter 9.1 bis 9.7 genannten Regeln, behält sich der Veranstalter vor, die zuwiderhandelnden Personen des Geländes zu verweisen. In diesem Fall besteht kein Anspruch auf Rückvergütung des Eintrittspreises.
- 9.9. Der Veranstalter behält sich vor, stark alkoholisierte Personen generell von der Teilnahme an der Veranstaltung oder einzelner Programmpunkten, sowie vom Zutritt zum Veranstaltungsgelände auszuschließen. In diesem Fall besteht kein Anspruch auf Rückvergütung des Eintrittspreises.

## 10. Bild- und/oder Tonaufnahmen

Für den Fall, dass während der Veranstaltung Bild- und/oder Tonaufnahmen durch dazu berechtigte Personen gemacht werden, erklärt sich der Teilnehmer mit dem Erwerb des E-Tickets damit einverstanden, dass er eventuell in Bild und/oder Wort aufgenommen wird und die Aufzeichnungen ohne Anspruch auf Vergütung veröffentlicht und verwertet werden dürfen.

## 11. Haftung

- 11.1. Die Teilnahme an der Veranstaltung erfolgt grundsätzlich auf eigene Gefahr. Die Teilnehmer achten auf ihren gesundheitlichen Zustand selbst und beobachten diesen. Der Veranstalter haftet für Schäden nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit.
- 11.2. Der Veranstalter ist nicht für verloren gegangene oder gestohlene Sachen verantwortlich.
- 11.3. Teilnehmer haften für die von ihnen verursachten Schäden nach den gesetzlichen Vorschriften.

## 12. Schlussbestimmungen

- 12.1. Es gilt deutsches Recht.
- 12.2. Im Zweifel ist der deutsche Text maßgeblich.
- 12.3. Gerichtsstand ist Berlin.
- 12.4. Für den Fall, dass einzelne Bestimmungen dieser Regelung sowie anderer Bestimmungen auf dieser Anmeldeseite unzulässig sind oder werden, gilt diejenige Regelung, die wirksam ist und dem Sinn und Zweck der unwirksamen Regelung in sachlicher und wirtschaftlicher Hinsicht am besten entspricht.

**BJC**  
**2013**

**ALLGEMEINE GESCHAEFTSBEDINGUNGEN**  
**GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

## 1. Organiser and Contractual Partner

- 1.1. The Organiser is the Circulum e.V., Amtsgericht Berlin-Charlottenburg, Register-Nr. 18630 NZ, [www.circulum.de](http://www.circulum.de)
- 1.2. The Organiser is also the contractual partner.

## 2. Formation of the contract

- 2.1. Clicking on the 'Order' button represents an offer to the Organiser to purchase a product which is accepted by the Organiser when sending the registration confirmation and the bill by email. The acceptance will be complete at the time the Organiser sends the email. This forms the contract between the buyer and the Organiser. The cancellation period (see chapter 7.) begins when the email is sent.
- 2.2. Payment can be made by bank transfer. In case of bank transfer, the participant agrees to transfer the full amount owed within 7 days and until 24<sup>th</sup> May 2013 at the latest to the following account:  
**Andreas Holzhey**  
**Account: 1240640240**  
**BLZ (Bank Code): 50050201**  
**Frankfurter Sparkasse, Frankfurt am Main**  
**IBAN: DE91 5005 0201 1240 6402 40**  
**BIC: HELADEF1822**
- 2.3. After the preregistration period has ended, payment can be made in cash only at the registration desk at the site of the event.
- 2.4. Discounts based on the date of ticket purchase require funds to be received by the date specified.

## 3. Cancellation of preregistrations

The Organiser will cancel any orders that have not been paid within 14 days after invoicing. In case of cancellation you will be informed by e-mail.

## 4. Data storage

- 4.1. In the course of the preregistration process, the participant's name, address, email address, date of birth and nationality are stored for the purposes of processing their registration at the site.
- 4.2. Every finalised contract and abortive steps toward that end are also stored.
- 4.3. The participant may view information stored about them by written request to [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de).
- 4.4. All data is used exclusively for the purpose of processing registrations for the event and will not be passed on to third parties.
- 4.5. One month after the event ends all stored data will be deleted.

## 5. Access to the venue

- 5.1. The e-ticket must be presented **signed** at the registration desk. Ticket details and payment will then be checked and the e-ticket gets exchanged for the event's badge.
- 5.2. Only the badge provides the right of access to the venue.
- 5.3. The badge may only be collected in person by the participant, who must identify themselves with a valid government-issued identification document.



Veranstalter Host  
Circulum e.V.  
[www.circulum.de](http://www.circulum.de)  
[anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de)

Partner Partner

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum  
Wuhlheide - Landesmusikakademie –  
gemeinnützige Betriebsgesellschaft mbH  
Straße zum FEZ 2, 12459 Berlin



- 5.4. The badge will only be provided if the participant presents a signed copy of the waiver of responsibility.
- 5.5. In case of children and juveniles under the age of 16 attending, the badge will only be provided to legal guardians or to the adult supervisor named in the written Declaration of Consent (the form [Participants under 16](#)). Children and juveniles under the age of 16 may not be present at the venue unless accompanied by their legal guardian or legitimate adult supervisor. The supervisor must provide a copy of an identification document of the child's legal guardian in addition to their own identification document.
- 5.6. Juveniles aged 16 and 17 will be provided with a badge only if they present a written declaration of consent (Form [Participants aged 16 and 17](#)) from their legal guardians as well as a copy of their valid identification documents.
- 5.7. In the event the declarations of consent or copies of identification documents as specified in 5.5 and 5.6 are not presented, a badge will not be provided and entry to the venue will be denied. The ticket price will not be refunded.
- 5.8. Lost badges will not be replaced.
- 5.9. Badges are not transferable. Misuse may lead to the badge being confiscated and the participant thereby being barred from the event.

## **6. Parking**

The ticket price does not include parking. Unloading of luggage at the camping site is not possible. Parking is available outside of the venue (walking distance ca. 700 meters).

## **7. Cancellation, exchange and transfer of tickets**

- 7.1. The contract closed on the internet can be cancelled without giving any reasons within 14 days of the Organiser sending the invoice. Cancellation can be made by email to [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de). In order to comply with the cancellation period specified, it is sufficient to post the cancellation within 14 days.
- 7.2. Once the cancellation period of 14 days has expired tickets cannot be cancelled or transferred. Nevertheless we will do our best to find a solution acceptable to both sides. We reserve the right to retain a cancellation charge of 5 €. Requests can be made to [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de).
- 7.3. Tickets not used will expire without substitution. A subsequent claim of refund is excluded.

## **8. Refunds in case of cancellation of the event or change of venue**

- 8.1. Changes to the programme and changes to the venue are not valid grounds for withdrawing from the contract, returning tickets or reduction of ticket prices.
- 8.2. Should the event be cancelled entirely, the e-ticket will be refunded if sent to [anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de) within two months of the planned end of the event.
- 8.3. Should it become necessary to cut short the event once it has begun, no refunds, including partial refunds, will be made.

## **9. General rules at the venue**

- 9.1. The Organiser holds domiciliary rights within the venue. [Rules](#) and [Conditions for fire protection](#) of the Freizeit- und Erholungszentrum Berlin (FEZ-Berlin) are applicable. The Organiser's instructions, as well as those of their personnel and stewards and those of FEZ-Berlin's personnel are to be followed.
- 9.2. Dogs are not permitted anywhere on the site.



Veranstalter Host  
Circulum e.V.  
[www.circulum.de](http://www.circulum.de)  
[anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de)

Partner Partner

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum  
Wuhlheide - Landesmusikakademie –  
gemeinnützige Betriebsgesellschaft mbH  
Straße zum FEZ 2, 12459 Berlin



- 9.3. Open fires are prohibited, except in areas explicitly marked. All participants are requested to participate in ensuring fire safety on the site.
- 9.4. Swimming in the lake is not allowed and at your own risk.
- 9.5. The water of the artificial lake must not be polluted with detergents or other chemicals. In case of offence the clean-up costs will be charged.
- 9.6. Consumption of illegal drugs is prohibited.
- 9.7. Consumption of alcohol is prohibited for children and juveniles. Applicable laws will be enforced. Alcohol consumption is prohibited entirely within the camping area reserved for children's and youth circuses and families.
- 9.8. The Organiser reserves the right to bar persons who violate sections 9.1 to 9.7 from the site. The admission price will not be refunded in these cases.
- 9.9. The Organiser reserves the right to bar persons strongly under the influence of alcohol from the event or from individual programme items, as well as from the venue. In this case the admission price will not be refunded.

## **10. Photographic and Audio Recordings**

Should photographs be taken or audio recordings be made by authorised persons during the event, the participant consents to being recorded and/or photographed and to the material being published and otherwise used without compensation.

## **11. Liability**

- 11.1. Participation in the event is at the participant's own risk. Participants are responsible for monitoring their state of health. The Organiser is liable only in the event of wilful conduct or gross negligence.
- 11.2. The Organiser is not responsible for lost or stolen property.
- 11.3. Participants are liable for any damages caused by them as specified by the law.

## **12. Final clauses**

- 12.1. The event and these terms are subject to German law.
- 12.2. In case of doubt, the German version of these terms is binding.
- 12.3. Place of jurisdiction is Berlin.
- 12.4. In the event that individual clauses or rules on this website are invalid or become invalid at a later date, the rule which is valid and best fits the invalid rule in terms of objective and economic prudence, shall replace it.



Veranstalter Host  
Circulum e.V.  
[www.circulum.de](http://www.circulum.de)  
[anmeldung@circulum.de](mailto:anmeldung@circulum.de)

Partner Partner

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum  
Wuhlheide - Landesmusikakademie –  
gemeinnützige Betriebsgesellschaft mbH  
Straße zum FEZ 2, 12459 Berlin

